Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A TANÁCS HATÁROZATA

(2014. június 23.)

az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásnak a megállapodás III. címe (a harmadik országoknak a másik fél területén jogszerűen, munkavállalóként foglalkoztatott állampolgáraival kapcsolatos bánásmódra vonatkozó rendelkezések kivételével), valamint IV., V., VI. és VII. címe és a vonatkozó mellékletek és jegyzőkönyvek tekintetében az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

(2014/668/EU)

(HL L 278., 2014.9.20., 1. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Tanács 2014/691/EU határozata (2014. szeptember 29.)	L 289	1	2014.10.3.

▼B

A TANÁCS HATÁROZATA

(2014. június 23.)

az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásnak a megállapodás III. címe (a harmadik országoknak a másik fél területén jogszerűen, munkavállalóként foglalkoztatott állampolgáraival kapcsolatos bánásmódra vonatkozó rendelkezések kivételével), valamint IV., V., VI. és VII. címe és a vonatkozó mellékletek és jegyzőkönyvek tekintetében az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

(2014/668/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 217. cikkére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével és 218. cikke (8) bekezdésének második albekezdésével, valamint 218. cikkének (7) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) 2007. január 22-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen Ukrajnával a partnerségi és együttműködési megállapodást ([1]) felváltó, az Unió és Ukrajna közötti új megállapodás megkötése céljából.

(2) Figyelembe véve a felek közötti szoros történelmi köteléket és a fokozatosan elmélyülő kapcsolatokat, valamint azon szándékukat, hogy ambiciózus és innovatív módon megerősítsék és elmélyítsék kapcsolataikat, az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) irányuló tárgyalások a megállapodás 2012. évi parafálásával sikeresen lezárultak.

(3) A megállapodást az Unió nevében alá kell írni és az e határozathoz csatolt záróokmányt jóvá kell hagyni. A megállapodás egy részét – 486. cikkének megfelelően – ideiglenesen alkalmazni kell a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig.

(4) A megállapodás egyes részeinek ideiglenes alkalmazása nem érinti az Unió és tagállamai közötti, a Szerződések szerinti hatáskörmegosztást.

(5) Ez a határozat nem érinti a megállapodás 17. cikkének rendelkezéseit, amely a harmadik országoknak a másik fél területén jogszerűen, munkavállalóként foglalkoztatott állampolgáraival kapcsolatos bánásmódra vonatkozóan különleges kötelezettségeket tartalmaz és amely rendelkezések az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) harmadik része V. címének hatálya alá tartoznak. Az említett rendelkezések célja és tartalma

([1]) Partnerségi és együttműködési megállapodás egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti partnerség létrehozásáról (HL L 49., 1998.2.19., 3. o.)

▼B

különbözik és független a felek közötti társulást létrehozó megállapodás többi rendelkezésének céljától és tartalmától. E határozattal egyidejűleg egy, a megállapodás 17. cikkére vonatkozó külön határozat is elfogadásra kerül.

(6) Az EUMSZ 218. cikkének (7) bekezdése szerint helyénvaló, hogy a Tanács felhatalmazza a Bizottságot a megállapodás módosításainak a jóváhagyására, amelyeket a megállapodás 465. cikke (4) bekezdésének megfelelően kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság fogad el – a megállapodás 211. cikkének megfelelően – a földrajzi árujelzőkkel foglalkozó albizottság javaslata alapján.

(7) Helyénvaló megállapítani az olyan földrajzi árujelzők oltalmára irányuló megfelelő eljárásokat, amelyek a megállapodás értelmében oltalom alatt állnak.

(8) A megállapodás nem értelmezhető úgy, mint amely olyan jogokat biztosít vagy kötelezettségeket ír elő, amelyekre az uniós és tagállami bíróságok és törvényszékek előtt közvetlenül hivatkozni lehet.

(9) Azt követően, hogy az egyrészről az Unió és tagállamai, másrészről Ukrajna között 2014. március 21-én Brüsszelben megrendezett csúcstalálkozón sor került a megállapodás preambulumának, 1. cikkének, továbbá az I., II. és VII. címének aláírására, a megállapodás fennmaradó részeit is alá kell írni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásnak (a továbbiakban: a megállapodás) a III. cím (a 17. cikk kivételével), valamint a IV., V. és VI. cím és a vonatkozó mellékletek és jegyzőkönyvek tekintetében, az Unió nevében történő aláírására a Tanács felhatalmazást ad a záróokmányban foglaltak szerint, feltételezve a megállapodás megkötését ([1]).

2. cikk

(1) Az e megállapodáshoz csatolt nyilatkozatot a Tanács az Unió nevében jóváhagyja.

(2) Az e határozathoz csatolt záróokmányt a Tanács az Unió nevében jóváhagyja.

([1]) A megállapodás szövegét az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásnak a Preambulum, az 1. cikk, valamint az I., II. és VII. címek rendelkezései tekintetében az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló 2014. március 17-i 2014/295/EU tanácsi határozattal együtt hirdették ki (HL L 161., 2014.5.29., 1. o.).

▼B

3. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak és a záróokmánynak az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t.

4. cikk

A megállapodás hatálybalépéséig és összhangban a megállapodás 486. cikkével, valamint feltételezve az abban előírt értesítések megtételét, a megállapodás következő részeit az Unió és Ukrajna között ideiglenesen alkalmazni kell ([1]), de csak annyiban, amennyiben uniós hatáskörbe tartozó kérdéseket érintenek:

— III. cím: 14. és 19. cikk;

— IV. cím (a 158. cikk kivételével, amennyiben e cikk a szellemitulajdon-jogok büntetőjogi jogérvényesítésére vonatkozik; valamint a 285. és a 286. cikk kivételével, amennyiben e cikkek a tagállami szintű közigazgatási eljárásokra, felülvizsgálatra vagy fellebbezésre vonatkoznak).

A 279. cikk ideiglenes alkalmazása nem érinti a tagállamoknak a saját szénhidrogénforrásaik felett a nemzetközi joggal összhangban gyakorolt szuverén jogát, így egyebek mellett az Egyesült Nemzetek 1982. évi Tengerjogi Egyezményének részes feleként a tagállamokra vonatkozó jogokat és kötelezettségeket sem.

A 280. cikk (3) bekezdésének az Unió általi átmeneti alkalmazása nem érinti az Unió és a tagállamok között jelenleg meglévő, a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásával kapcsolatos hatásköri megosztást;

— V. cím: 1. fejezet (a 338. cikk k) pontja és a 339. és a 342. cikk kivételével), 6. fejezet (a 361. cikk, a 362. cikk (1) bekezdésének c) pontja, a 364. cikk és a 365. cikk a) és c) pontja kivételével), 7. fejezet (a 368. cikk (3) bekezdése és a 369. cikk a) és d) pontja ([2]) kivételével), 12. és 17. fejezet, (a 404. cikk h) pontja kivételével), 18. fejezet (a 410. cikk b) pontja és a 411. cikk kivételével), 20., 26. és 28. fejezet, valamint a 353. és a 428. cikk;

— VI. cím;

— VII. cím (a 479. cikk (1) bekezdése kivételével), amennyiben e cím rendelkezései – az e cikkel összhangban – a megállapodás ideiglenes alkalmazásának biztosítására korlátozódnak;

— I–XXVI. melléklet, XXVII. melléklet (a nukleáris kérdések kivételével), XXVIII–XXXVI. melléklet (a XXXII. melléklet 3. pontjának kivételével);

([1]) A Tanács Főtitkársága gondoskodik azon napnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételéről, amelytől kezdődően a megállapodást ideiglenesen alkalmazni kell.

([2]) A 369. cikk c) pontjában szereplő „a karbantartásra, kapacitáshiányra és a hiányzó infrastrukturális láncszemekre összpontosuló finanszírozási stratégiák kidolgozása” szövegrész nem ró finanszírozási kötelezettséget a tagállamokra.

▼B

— XXXVIII–XLI. melléklet, XLIII. és XLIV. melléklet, valamint az I-III. jegyzőkönyv.

▼M1

A III., V., VI. és VII. cím vonatkozó rendelkezései, valamint a vonatkozó mellékletek és jegyzőkönyvek tekintetében a megállapodás 486. cikke szerinti, az ideiglenes alkalmazásra vonatkozó értesítést haladéktalanul meg kell tenni.

A IV. cím vonatkozó rendelkezései, valamint a vonatkozó mellékletek és jegyzőkönyvek tekintetében a megállapodás 486. cikke szerinti értesítést úgy kell megtenni, hogy az ideiglenes alkalmazás 2016. január 1-jén megkezdődjön

▼B

5. cikk

A megállapodás 211. cikkének alkalmazásában az Unió nevében a Bizottság hagyja jóvá a megállapodásnak a földrajzi árujelzőkkel foglalkozó albizottság határozatai révén történő módosításait. Ha valamely földrajzi árujelzőre vonatkozó kifogást követően az érdekelt felek nem tudnak megállapodásra jutni, akkor azzal kapcsolatban a Bizottság a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ([1]) 57. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárás alapján álláspontot fogad el.

6. cikk

(1) A megállapodás IV. címe 9. fejezete 2. szakaszának „Földrajzi árujelzők” című 3. alszakasza szerint oltalom alatt álló elnevezéseket bármely olyan gazdasági szereplő használhatja, amely az adott leírásnak megfelelő mezőgazdasági terméket, élelmiszert, bort, ízesített bort vagy szeszes italt forgalmaz.

(2) A megállapodás 207. cikkének megfelelően a tagállamok és az Unió intézményei valamely érdekelt fél kérésére is érvényesítik a megállapodás IV. címének 204–206. cikkében meghatározott oltalmat.

7. cikk

A megállapodás nem értelmezhető úgy, mint amely olyan jogokat biztosít vagy kötelezettségeket ír elő, amelyekre közvetlenül hivatkozni lehet az uniós és tagállami bíróságok és törvényszékek előtt.

8. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

([1]) HL L 343., 2012.12.14., 1. o.